

Königsberg, 30. Mai 1761

Johann Georg Hamann → Johann Gotthelf Lindner

S. 89, 1

Königsberg den 30 May 1761.

Geliebtester Freund,

Herr Lauson hat mich eben besucht; bey dieser Gelegenheit erzählte ihm mein Bruder, daß er nächsten Montag ausziehen würde zum HE Kgsr.

5 v Wegner, wo er Hofmeister geworden durch Vermittelung seines Beichtvaters und D. Schultz. Dieser Neuigkeit wegen schreibe heute an Sie, weil ich weiß, daß Sie an dieser Veränderung Theil nehmen. Es ist mir herzlich lieb, daß ich im übrigen mich um nichts bekümmern dürfen, und also von nichts weiß. Man scheint unterdeßen auch hier in den Fehler gefallen zu seyn, daß
10 man einen Menschen brauchen will, den man sich noch nicht die Mühe gegeben zu kennen. Die Folgen davon weiß Gott, der alles zu Seiner Ehre und unserm Besten gedeyhen laßen wolle!

Meine Arbeiten haben nach den Feyertagen einen sehr glücklichen Fortgang gehabt. Den Jesaias habe seit Pfingsten angefangen und hoffe ihn künftige
15 Woche zu schlüßen. Ein Drittel von Aristoteles zweyten Theil habe heute auch geschlossen, und fange nächstens seine politische Bücher an. Ein eben so scharfsinniger Beobachter und Geschichtschreiber in dem Sitten- als Naturreiche. Mit dem arabischen geht es beßer als ich dachte und habe schon 61 Verse des zweyten Kapitels im Alkoran absoluirte, ohngeachtet ich so trög als
20 möglich diese Arbeit treibe. Die ersten 20 Suren sind die längsten und machen über die Hälfte des ganzen Buches aus, das über 100 zählt.

Wegen des verlorren Papiers machen Sie sich keine weitere Mühe, ich bin damit recht sehr zufrieden, daß es nicht gefunden worden. Fällt es Ihnen durch einen Zufall in die Hände; so erhalten Sie es mir.

25 Im Buchladen habe ein paar Kleinigkeiten von Lauson hingeschickt, der sich bedanken läßt und ein Galimafré von meinem Freund Hintz beygelegt, den ich im Engl. unterrichte; auch ein Gedicht des Kaysers, der Hofmeister des X.Y.Z. gewesen und deßen Philosophie in ein Banqueroute aufgehört. HE. Hinz führt die Jungen v. Korf, Mariannens Pflegkinder, die ich sehr liebe
30 wegen einer gewissen natürl. Gutartigkeit, die ihnen ein sehr gesetztes Wesen giebt.

Sie erhalten mit nächsten Skeltons offenbarte Deisterey. Ich wundere mich daß ich diesen Schriftsteller nicht eher kennen gelernt. Er ist der ältere Bruder von Herveys Theron und Aspasio. Haben Sie ihn schon; so wird Pastor
35 Ruprecht Junior Ihnen für das Buch dankbar seyn, das zur Zierde sr. Bibliothek gereichen wird. Der Tiefsinn ermüdet ein wenig den Leser, oder
s. 90 muntert ihn auf. Ich habe übrigens viele Ideen gefunden, die mit den meinigen eine Art von Sympathie haben und mich desto mehr für den Schäfer und den Autor eingenommen.

5 Lamberts gelehrtes Saecul. Ludw. XIV. hat mich sehr verdrüsslich gemacht
durch den einförmigen Leichenredner, der in allen seinen Artikeln herrscht.
Der zweyte Theil ist ein wenig angenehmer als der erste, weil Fontenelle mehr
gebraucht werden können. Hambergers Nachrichten der Schriftstellergeschichte
sind ein vortreflich Handbuch, das Sie vermuthlich schon besitzen werden. Die
moralischen Beobachtungen und Urtheile habe erst jetzt kennen gelernt, und
10 das Ende, welches einen Actum zwischen Vater und Sohn über Klopstock
einrückt, giebt ein Muster zu einer neuen Art von Schuldrama. Ich habe dies
kleine Fragment zweymal gelesen, und wünschte, wenn Sie es studieren
möchten; weil es ein Original ist, das reiche Züge zur Nachahmung an die Hand
geben kann.

15 Zwey französische Kleinigkeiten habe mir angeschafft. Parallele des
Tragedies grecs et francois 1760 kostet 1 Thrl. hier und macht noch kein Alphabeth.
Der Autor scheint ein Jesuit zu seyn; er giebt seine Arbeit für nichts als ein
Supplement zum Brumoy aus. Um den Vorzug der neusten französischen
dramatischen Schriftsteller zu zeigen (ein Thema, das nach dem Geschmack
20 des Jahrhunderts aussieht), untersucht er im ersten Theil die Alten, und zeigt
ihre Ueberlegenheit, indem er immer die Feßeln beschämt, die sich die Neuern
selbst geschmiedet; im zweyten erhebt er die Geschicklichkeit, womit sich die
letzteren selbst ihrer Slavery zur Ehre ihres Ruhms bedient haben, und daß
die Stücke desr Alten eben den Regeln widersprechen, die man sich
25 einbildet von ihnen entlehnt zu haben. Er schränkt sich besonders auf Racine als
den Liebling des französischen Geschmacks ein. Derieser Plan dieses seines
Buchs verräth schon die Politik eines Jesuiten.

30 I. Ueberlegenheit der Alten in der Wahl der Fabel. Historie, Tradition,
Erdichtung sind die drey Qvellen. Die alten waren nicht so abergläubisch
gewissenhaft gegen die Geschichte als wir sind; nicht so ungläubig und eckel
gegen das wunderbare der Tradition. Dichten ist in unsern Zeiten eine
philosophische Sünde. Aristoteles hat zu derselben seine Zeitverwandten sehr
aufgemuntert, weil die bekanntesten Begebenheiten für den grösten Haufen der
Zuschauer so anzusehen sind als wenn sie niemals geschehen wären. Die
35 poetische Gerechtigkeit hat die Neueren aber am ärgmsten gemacht. Diese
moralische Ungereimtheit bemüht sich der Autor am meisten zu zeigen. Exiger
d'un poete qu'il purifie toujours le vice et qu'il fasse triompher la vertu
s. 91 c'est renverser l'ordre de la Prouidence qui permet tous les jours le
contraire. -- Diese Gewohnheit hebt den ganzen Endzweck des Theaters auf.
Qu'importe que le Spectateur s'en aille bien content du succès de la
catastrophe c'est vouloir lui plaire au moment qu'il vous echappe. Ein
5 wenig Nachdenken zeigt die ganze Ungereimtheit dieses Grundsatzes, der
unserer gesunden Vernunft so wohl als unserer Religion Schande macht, die
in jedem Zuseher ein künftig Gericht voraussetzt. Das Interesse der Umstände
ist das wesentlichste; es zieht aber seinen Ursprung aus einem geheimen
Interesse gegen die Personen. (Die Katholicken könnten eben den Gebrauch von

10 ihren Heil. machen den die Griechen von ihren Helden) Tous les membres
 d'une seule famille, tous les Spectateurs s'imaginoient voir dans les Heros
 qu'on mettoit sur la scene un Ancetre dont la gloire rejailissoit sur eux. – –
 C'etoit pour ainsi dire une tendresse filiale et comme un interet de parenté
 bien piquant pour des Atheniens et dans le centre du patriotisme. So viel
 15 von der Wahl des Grundes, auf den der Poet bauen will. Hierauf komt der
 Autor auf die Wahrscheinlichkeit, den Eckstein seines ganzen Gebäudes;
 nicht was die Erfindung sondern die Einrichtung und Oekonomie des Stückes
 betrifft. Leichtigkeit der Alten die Einheiten zu beobachten. Le grec avoit
 20 1000 ressources que nous n'avons plus. Lorsque la raison, l'arbitre et la
 regle de la vraisemblance ne se pretoit a ses vues, il avoit tout le Ciel a
 ses ordres. La Religion, la Theologie meme par un accord, qui ne subsiste
 plus sembloient lui tendre la main. – – Des songes, des sermens, des
 prestiges, des Oracles, une invincible fatalité, des Dieux mechans qui
 ordonnoient le crime, des Dieux trompeurs et si je puis m'exprimer ainsi des
 25 Dieux sorciers etoient pour le Poete des ressources toujours sures, des
 machines toujours pretes – – Daß uns diese Maschiney noch nicht untersagt
 ist, hat ein neuerlicher Versuch erwiesen, und daß es keine Kunst ist den Alten
 nachzuahmen, wenn man selbige nur kennt und versteht. Hieran fehlt es aber
 den meisten, daß Sie weder viel von der Wirtschaft verstehen, noch ihren
 30 Grund und Boden recht kennen. Hierauf folgt ein Kapitel vom Knoten und
 sr Auflösung. On mene fort à son aise quand on sait qu'on ne sera point
 chargé de defaire le noeud. Der Autor hält sich lange über die Regel der
 5 Aufzüge als ein Gesetz auf incommode au Poete et contraire à la pratique
 des Anciens. Wodurch haben wir die Chöre ersetzt? par quelques mechans
 35 violons. Admirable equivalent! – – Nos privileges sont d'avoir plus de
 talens ou du moins d'en avoir plus besoin. Hierauf les moeurs – les
 sentimens. Nous voulons des emportemens reflechis et compassés, qui
 5. 92 laissent à l'exterieur toute sa decence, à l'esprit trop de flegme et à
 la raison tout son empire. – – Nos poetes ne font pas assez d'attention,
 que le Parterre ~~ne~~ doit etre compté pour rien, qu'il n'est pas supposé
 present – – Diction – – Magnificence et etendue des Theatres anciens.
 5 Das letzte Kapitel des ersten Theils zeigt die Quelle der Vorurtheile, die bisher
 das ~~neue~~ französische Theater in der Knechtschaft erhalten haben, worinn
 wir es sehen. Les fondemens en furent posés par des hommes sans genie,
 sans connaissance de l'antiquité, sans aucune idée juste du Theatre. – –
Le meilleur et l'unique parti qu'il y avoit à prendre, c'étoit de tout
 10 renverser, de creuser de meilleurs fondemens et de recommencer à nouveaux
 frais. – – Si Corneille eut pris une route opposée à celle qu'avoient tenue
 ses predecesseurs, c'eut été vouloir convaincre d'ignorance tous ses rivaux
 et de stupidité grossiere ceux qui les avoient sottement admirés. Le pas
 etoit glissant et Corneille n'osa peutetre pas le hazarder. Il se contenta de
 15 corriger le plan qu'on avoit suivi jusqu'alors; il sentit la gene mais il n'osa

s'en affranchir. Le pouvoit – il avec honneur, dans un tems ou le merite poetique consistoit etc: etc: etc:

So weit mein Auszug aus dem ersten Theil; der zweyte deckt alle die Fehler auf, welche die Alten, nach unsern Regeln gemeßen, haben.

20 Das andre Buch, davon ich Besitzer, ist l'art de peindre, ein Gedicht des Watelet mit kleinen Abhandlungen über die verschiedenen Theile der Malerey begleitet. Zwey philosophische Begriffe will ihnen aus den letzten mittheilen.

La beauté consiste dans une conformation parfaitement relative aux mouvemens qui nous sont propres. La grace dans l'accord de ces mouvemens
25 avec ceux de l'ame. Hierauf folgt ein Brief, worinn dies Gedicht streng und zieml. richtig beurtheilt wird; und denn des Fresnoy und Abt von Marsy zwey lateinische Gedichte mit französischen Uebersetzungen das erste de arte graphica betitelt und ein steifer starrer Didacticker, das letzte pictura, Carmen; wo die Muse die Bitte des Dichters erhört:

30 – – Da periculum, da Musa, colores. Die Ausgabe dieser kleinen Sammlung ist von diesem Jahr, und schmeichelt sehr das Auge durch den Druck und die Vignetten.

Vorgestern erhielt ein confiscirt Buch, das mit einem Ducaten bezahlt wird, und von dem ich noch den ganzen Titel abschreiben will: Die
35 unwandelbare und ewige Religion der ältesten Naturforscher und sogenannten Adepten oder geometrischer Beweiß, daß die Metaphysik die wahre theoretische und die Moral die wahre practische Gottesgelahrtheit sey, bestehend in einigen freyen
s. 93 Anmerkungen und Erinnerungen über das in dem I. II. und dem Vorbereitungstheile zum III. Stücke der höheren Weltweisheit enthaltene System der allgemeinen Gesellschaft der Wissenschaften und deren Einrichtung und Plan zur gründlichen Ueberführung aller seicht denkenden und köhlergläubigen
5 Deisten und Naturalisten aufgesetzt von einem Liebhaber der Wahrheit an seinen Freund. Berl. und Leipz. 1760. in 8. 15 Bogen. Wenn Sie an dieser Titulatur noch nicht genug haben: so melden Sie sich, um Ihnen noch eine andere und etwas mehr daraus mittheilen zu können. Ich umarme Sie, und Ihre liebe Hälfte, und bin nach herzlichsten Empfehl ms. Vaters Ihr aufrichtigster
10 Freund.

Hamann.

Provenienz

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], I 2 (69).

Bisherige Drucke

Heinrich Weber: Neue Hamanniana. München 1905, 46–50.
ZH II 89–93, Nr. 207.

Zusätze ZH

S. 492

HKB 207 (89/12): Lindner dazu:
werden zur „Galeere“.

Textkritische Anmerkungen

92/30 periculum] Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl. (1988): peniculum

Kommentar

- 89/3 Lauson] Johann Friedrich Lauson
89/4 mein Bruder] Johann Christoph Hamann
(Bruder)
89/5 Wegner] Otto Salomo Wegner
89/6 Beichtvaters] Johann Christian Buchholtz
89/6 D. Schultz] vll. Franz Albert Schultz
89/14 Jes
89/16 politische Bücher] vmtl. Aristot. *Ath. pol.*
89/19 Hinkelmann, *Al-Coranus sive Lex
Islamitica Muhammedis*
89/22 verlorren Papiers] vgl. HKB 204 (II
78/13)
89/25 Lauson] Johann Friedrich Lauson
89/26 Galimafré] Frikassee von Fleischresten,
hier zufällige Sammlung von Büchern
89/26 Hintz] Hinz [mit Theodor Gottlieb
Hippel], *Galimafréen*
89/27 Kaysers] Johann Jacob Keyser
89/28 Banqueroute] Bankrott
89/29 Jungen v. Korff] Albertine Elisabeth und
Friedrich Heinrich, die Kinder von Friedrich
Alexander v. Korff
89/29 Mariannens] vll. Marianne Lindner
89/32 Skelton] Skelton, *Deism revealed*
89/34 Herveys Theron und Aspasio] Hervey,
Meditations and contemplations, die
Erweiterung ab 1753 als Teil 2 u. 3. *Theron
and Aspasio or, a series of dialogues and
letters* (London 1755)
89/35 Ruprecht Junior] Johann Christoph
Ruprecht
90/2 Schäfer] Pastor Philip Skelton
90/4 Lamberts] Lambert, *Histoire littéraire du
règne de Louis XIV*
90/6 Fontenelle] Bernard le Bovier de
Fontenelle
90/7 Hambergers] Hamberger, *Nachrichten von
den vornehmsten Schriftstellern*
90/9 moralischen Beobachtungen und
Urtheile] Waser, *Moralische Beobachtungen
und Urtheile*
90/10 Klopstock] Friedrich Gottlieb Klopstock;
ebd. S. 172–198
90/15 Parallele des Tragedies ...] Jacquet,
Parallèle des Tragiques Grecs et Français
90/16 Thrl.] Taler, meist ist der 24
Silbergroschen entsprechende Reichstaler
gemeint, eine im ganzen dt-sprachigen
Raum übliche Silbermünze (Groschen:
Silbermünze oder Kupfermünze; in
Königsberg war der Kupfergroschen üblich;
für 8 Groschen gab es ca. zwei Pfund
Schweinefleisch).
90/16 kein Alphabeth] d.i. ist nicht sonderlich
umfangreich
90/18 Brumoy] Brumoy, *Le Théâtre des Grecs*
90/21 Feßeln] die sogenannten aristotelischen
drei Einheiten
90/25 Racine] Jean-Baptiste Racine
90/36 Exiger [...] contraire] Jacquet, *Parallèle
des Tragiques Grecs et Français*, S. 36
91/3 Qu'importe [...] echappe] Jacquet,
Parallèle des Tragiques Grecs et Français,
S. 38
91/10 Tous [...] patriotisme] ebd., S. 56f.
91/18 Le grec [...] toujours pretes] ebd., S. 72–
77
91/31 On mene [...] noeud] ebd., S. 80

- 91/33 incommode [...] des Anciens] ebd., S. 85
- 91/34 par quelques [...] plus besoin] ebd., S. 106
- 91/36 les sentimens [...] Theatres anciens] Jacquet, *Parallèle des Tragiques Grecs et Français*, S. 113–123
- 92/7 Les fondemens [...] consistoit etc: etc: etc] ebd., S. 130–133
- 92/20 l'art de peindre] Watelet, *L'art de peindre: poëme*; H. besaß wohl die Ausgabe von 1761 (Amsterdam).
- 92/23 La beauté [...] ceux de l'ame] ebd., S. 101 (Ausgabe 1760) bzw. S. 111 (Ausgabe 1761)
- 92/26 Fresnoy] Fresnoy, *De arte graphica*; enthalten in ebd. (Ausgabe 1761), S. 179–245
- 92/26 Abt von Marsy] Marsy, *Pictura Carmen*; enthalten in Watelet (Ausgabe 1761), S. 247–312
- 92/30 periculum ...] lies: peniculum, Schwänzchen, Pinsel. Marsy, *Pictura Carmen*, S. 3 und Watelet, S. 282
- 92/33 Ducaten] Goldmünzen (in ganz Europa gängig)
- 92/34 Die unwandelbare ...] Schade, *Die unwandelbare und ewige Religion*
- 93/6 8] Oktavformat

Quelle:

Johann Georg Hamann: Kommentierte Briefausgabe (HKB). Hrsg. von Leonard Keidel und Janina Reibold, auf Grundlage der Vorarbeiten Arthur Henkels, unter Mitarbeit von Gregor Babelotzky, Konrad Bucher, Christian Großmann, Carl Friedrich Haak, Luca Klopfer, Johannes Knüchel, Isabel Langkabel und Simon Martens. (Heidelberg 2020ff.) URL: www.hamann-ausgabe.de.